



ID No:

MONTERINGS- OG VEDLIGEHOLDELSSES- VEJLEDNING

- NO** Monterings- og vedlikeholdsveiledning - **FDV**
- SE** Monterings- och underhållsvägledning
- FIN** Asennus- ja huolto-ohjeet
- GB** Mounting & maintenance instructions
- FR** Notice pour le montage et l'entretien
- NL** Instructies installatie en onderhoud
- D** Montage- und Pflegeanleitung

www.kuma.dk

DENMARK

LÆS NEDENSTÅENDE - VIGTIGT!

MONTERINGS- OG VEDLIGEHOVELSESVÆJLEDNING

- Tjek varen grundigt straks ved modtagelse
- Ved evt. mangler/skader, kontakt forhandleren inden 7 dage efter modtagelse
- Evt. mangler/skader anmeldes inden montering
- Placer bordpladen på et plant underlag, med oversiden nedad, hvis montering ikke finder sted inden 2 dage efter modtagelse

Løft og indbæring af bordpladen skal altid foregå med pladen oprejst på højkant på langs. Pladen må aldrig bæres liggende. Udskæringer må IKKE bruges som håndtag. Hvis KUMA's monterings- og vedligeholdelsesvejledning ikke er fulgt, vil evt. følgeomkostninger af enhver art, ikke kunne pålægges KUMA.

REKLAMATIONSRET

Købelovens bestemmelser er gældende, medmindre anden aftale er indgået.

Reklamationsretten omfatter ikke:

- Skader som følge af slag, tab eller stød
- Skader opstået under transport, medmindre dette er anført på fragtbrevet
- Indirekte eller direkte følge af force majeure
- Følger af fejlbehandling ved rengøring, eller andre ydre påvirkninger

MONTERING

Bordpladen må aldrig bruges som arbejdsbord. Dæk bordpladen forsvarligt af ved montering. **Før bordpladen monteres på skabe, placeres der en lille silikone klat, der lægges for hver 30 cm.** Bordplader i tykkelse 12mm, 15mm, samt bordplader i 20mm i materiale RECTOR, kræver fuld understøttelse, dvs. understøtning ved forkant, bagkant og endekanter. Bordplader over 20 mm tykkelse skal understøttes i dybde- og længderetning for hver 60 cm. OBS! Ved vaske uden overløb, skal der være lovpligtigt gulvafløb. Bundventiler, uanset producent, må ikke monteres ved et moment på mere end 1,5 Nm. Et kraftigere moment ved montering vil kunne medføre spændingsrevner, som i de fleste tilfælde med tiden vil kunne opstå i området omkring vaskens afløb.

PLEJE OG VEDLIGEHOLD AF ALLE KUMA MATERIALER

Bordpladen er overfladebehandlet og klar til brug. Til daglig rengøring anbefales KUMA Clean. Anvend ikke rengøringsmidler med slibestoffer, som f.eks. skurepulver. For at bevare bordpladens smudsafvisende overflade, anbefales det at bruge KUMA Seal 1-3 gange årligt.

Til fjernelse af kalk, anbefales KUMA Lime, på alle syrefaste KUMA materialer. KUMA Lime påføres på bordpladen, og lad det virke i ca. 5 minutter, skyl herefter af med vand.

KUMA Superscrub er anvendelig ved vanskelige pletter, såsom f.eks. makeup m.v.

KUMA Lime må ikke anvendes på Pearl. Ved kalkaflejringer på Pearl, kan der anvendes en skure-svamp, og efterbehandles med KUMA Seal.

GENEREL PRODUKTINFO

Da alle støbte produkter er håndlavede, kan struktur, farve og finish variere fra det ene produkt til det andet. Der vil derfor kunne forekomme mindre forskelle i den leverede bordplade i forhold til den vejledende farveprøve, som er vist i KUMAs salgsmateriale eller ved forhandleren. Dette er ikke en fejl - men viser blot, at det er et unikt produkt.

I forbindelse med polering af blanke overflader vil der fremkomme polerspor, der i koncentreret lys kan danne sole. Disse er ikke reklamlationsberettigede. Pga. produktionsmetoderne kan der forekomme ubetydelige luftporer og enkelte sten kan med tiden løse sig i ved Pearl, Gralitz®, Graphalit® Quartz. De små huller/luftporer der kan forekomme, har ingen indvirkning på brugen eller holdbarheden af produktet og er ikke reklamlationsberettiget.

Mindre skader, ridser, løse sten/glas kan repareres med reparations sæt, se www.kuma.dk. For materialer i den mørke ende af farveskalaen, gælder det samme som for alle øvrige mørke materialer, de er mere plejekrævende da støv, ridser, kalk og dagligt slid, vil være mere synligt.

Produkterne leveres efter bestilte mål, med forbehold for måltolerancer på -3/+5 mm på alle længder/dybder og -2/+2 mm på pladetykkelser. Tolerance på pilehøjde på krumninger, er -2/+2 mm.

tid når det gælder Pearl, Gralitz®, Graphalit® Quartz.

Fremløbstemperaturen må ikke overstige 65 grader gælder alle støbte KUMA materialer. For KUMAs køkken materialer anbefaler vi ikke temperaturpåvirkninger på over 135 grader i max 5 sek., ved tør

varme, derfor skal der anvendes bordskåner ved afkøling af gryder o.lign. For KUMAs badmaterialer må bordpladen ikke benyttes til afkøling af varme genstande, såsom glattejern m.m.

Vær opmærksom på, at ved vasketyper med flad bund, kan der ligge lidt vand tilbage i kummen.

NORGE

LES NEDENSTÅENDE - VIKTIG!

MONTERINGS- OG VEDLIKEHOLDSVEILEDNING

- Sjekk varen grundig umiddelbart etter mottak
- Ved evt. mangler/skader, kontakt forhandler innen 7 dager etter mottak
- Evt. mangler/skader meldes før montering
- Plasser bordplaten på et jevnt underlag, med oversiden ned, hvis montering ikke finner sted innen 2 dager etter mottak

Løft og bæring av bordplaten skal alltid skje med platen oppreist på høykant på langs. Platen må aldri bæres liggende. Utskjæringer må IKKE brukes som håndtak. Hvis KUMAs monterings- og vedlikeholdsveiledning ikke er fulgt, vil evt. følgekostnader av noe slag ikke kunne pålegges KUMA.

REKLAMASJONSRETT

Kjøpslovens bestemmelser gjelder, med mindre annen avtale er inngått.

Reklamasjonsretten omfatter ikke:

- Skader som følge av slag, fall eller støt
- Skade forårsaket under transport, med mindre dette er angitt på fraktbrevet
- Indirekte eller direkte følge av force majeure
- Følger av feilbehandling ved rengjøring eller annen ytre påvirkning

MONTERING

Bordplaten må aldri brukes som arbeidsbord. Dekk til bordplaten forsvarlig ved montering. **Før bordplaten monteres på skap, legges en liten silikon klatt, som legges hver 30 cm.** Bordplater i tykkelse 12mm, 15mm, samt bordplater i 20mm i materiale RECTOR, krever full støtte, dvs. støtte ved forkant, bakkant og endekanter. Bordplater over 20 mm tykkelse skal støttes i dybde- og lengderetning for hver 60 cm. OBS! For vasker uten overløp skal det være lovpålagt gulvsluk. Bunnventiler, uavhengig av produsent, må ikke monteres med et dreiemoment på mer enn 1,5 Nm. Et sterkere dreiemoment under installasjon vil kunne føre til spenningssprekker, som i de fleste tilfeller kan utvikle seg over tid i området rundt vaskens avløp.

PLEIE OG VEDLIKEHOLD AV ALLE KUMA-MATERIALER

Bordplaten er overflatebehandlet og klar til bruk. For daglig rengjøring anbefales KUMA Clean. Ikke bruk rengjøringsmidler med skurende stoffer, som f.eks. skurepulver. For å opprettholde bordplattens smussavvisende overflate anbefales det å bruke KUMA Seal 1-3 ganger i året.

For kalkfjerning anbefales KUMA Lime på alle syrefaste KUMA-materialer. Påfør KUMA Lime på bordplaten og la den virke i ca. 5 minutter, skyll deretter med vann.

KUMA Superscrub er nyttig ved vanskelige flekker, som f.eks. sminke osv.

KUMA Lime må ikke brukes på Pearl. Ved kalkavleiringer på Pearl kan en skuresvamp brukes og etterbehandles med KUMA Seal.

GENERELL PRODUKTINFO

Siden alle formstøpte produkter er håndlagde, kan struktur, farge og finish variere fra ett produkt til et annet. Det kan derfor forekomme mindre forskjeller på levert bordplate i forhold til veiledende fargeprøve vist i KUMAs salgsmateriale eller hos forhandler. Dette er ikke en feil – men viser rett og slett at det er et unikt produkt.

I forbindelse med polering av blanke overflater vil det forekomme poleringsmerker som i konsentrert lys kan danne spor. Disse gir ikke rett til reklamasjon.

På grunn av produksjonsmetodene, kan ubetydelige luftporer oppstå og enkelte steiner kan løsne over tid når det gjelder Pearl, Gralitz®, Graphalit® Quartz. De små hullene/luftporene som kan oppstå har ingen innvirkning på bruken eller holdbarheten til produktet og gir ikke rett til reklamasjon.

Mindre skader, riper, løse steiner/glass kan repareres med reparasjonssett, se www.kuma.dk/no. For materialer i den mørke enden av fargeskalaen gjelder det samme som for alle andre mørke materialer, de krever mer pleie da støv, riper, kalk og daglig slitasje vil være mer synlig.

Produktene leveres i henhold til de mål som er bestilt, med forbehold om måltoleranser på -3/+5 mm på alle lengder/dybder og -2/+2 mm på platetykkelser. Toleranse på pilhøyde på krumninger er -2/+2 mm.

Tilførselstemperaturen må ikke overstige 65 grader og gjelder alle støpte KUMA-materialer. For KUMAs

kjøkkenmaterialer anbefaler vi ikke temperaturpåvirkninger på over 135 grader i maks 5 sekunder, ved tørr varme, derfor må bordskåner benyttes ved kjøling av gryter o.l.

For KUMA badmaterialer skal bordplaten ikke brukes til å kjøle varme gjenstander, som rettetang m.m.

Vær oppmerksom på at med flatbunnede vasktyper kan det ligge litt vann igjen i kummen.

SVERIGE

LÄS NEDANSTÅENDE - VIKTIGT!

MONTERINGS- OCH UNDERHÅLLSVÄGLEDNING

- Kontrollera genast varan noggrant vid mottagandet
- Vid ev. brister/skador kontaktas återförsäljaren inom 7 dagar efter mottagandet
- Ev. brister/skador anmäls innan montering
- Placera bänkskivan på ett plant underlag, med ovansidan nedåt, om montering inte sker inom 2 dagar efter mottagandet

Lyft och inbärning av bänkskivan ska alltid ske med skivan upprest på högkant på längden. Skivan får aldrig bäras liggande. Utskärningar får INTE användas som handtag. Om KUMAs monterings- och underhållsvägledning inte har följts kommer ev. följdkostnader av varje slag inte kunna påföras KUMA.

REKLAMATIONSRÄTT

Köplagens bestämmelser gäller, om inte annat har avtalats.

Reklamationsrätten omfattar inte:

- Skador som följd av slag, tappad vara eller stöt
- Skador som uppstått under transport, om inte detta är noterat på fraktsedeln
- Indirekt eller direkt följd av force majeure
- Följder av felbehandling vid rengöring, eller annan yttre påverkan

MONTERING

Bänkskivan får aldrig användas som arbetsbord. Täck bänkskivan ordentligt vid montering. **Innan bänkskivan monteras på skåp placeras där en liten silikon-klick, som läggs var 30 cm.**

Bänkskivor i tjocklek 12 och 15 mm samt bänkskivor på 20 mm i material RECTOR kräver fullt understöd, dvs. understöd vid framkant, bakkant och ändkanter. Bänkskivor över 20 mm tjocklek ska understöddas i djup- och längdriktning för var 60 cm. OBS! För tvättställ/diskho utan bräddavlopp ska det finnas ett golvavlopp som följer aktuella lagar och regler för enskilda avlopp.

Bottenventiler, oavsett tillverkare, får inte monteras med ett moment på mer än 1,5 Nm. Ett kraftigare moment vid montering kan medföra spänningssprickor, som i de flesta fall med tiden kan uppstå i området omkring tvättställs/diskhons avlopp.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL AV ALLA KUMAMATERIAL

Bänkskivan är ytbehandlad och klar att använda. För daglig rengöring rekommenderas KUMA Clean. Använd inte rengöringsmedel med slipmedel, som t.ex. skurpulver. För att bevara bänkskivans smutsavvisande yta rekommenderas att man använder KUMA Seal 1-3 gånger om året.

För att avlägsna kalk rekommenderas KUMA Lime på alla syrafasta KUMA-material. Applicera KUMA Lime på bordsskivan och låt verka i ca 5 minuter, skölj sedan av med vatten.

KUMA Superscrub är användbar för besvärliga fläckar, som t.ex. makeup m.m.

KUMA Lime får inte användas på Pearl. Vid kalkavlagringar på Pearl kan man använda en skursvamp och efterbehandla med KUMA Seal.

GENERELL PRODUKTINFORMATION

Då alla gjutna produkter är handgjorda kan struktur, färg och finish variera från produkt till produkt. Det kan därför vara mindre skillnader i den levererade bänkskivan jämfört med det vägledande färgprov som visas i KUMAs försäljningsmaterial eller hos återförsäljaren. Detta är inte något fel - men visar bara att det är en unik produkt.

Vid polering av blanka ytor uppstår polerspår, som i koncentrerat ljus kan bilda solar. Dessa är inte reklamationsberättigade.

På grund av produktionsmetoderna kan det förekomma obetydliga luftporer och enstaka stenar kan med tiden lossna hos Pearl, Gralitz®, Graphalit® Quartz. De små hål/luftporer som kan förekomma har ingen inverkan på användningen eller hållbarheten hos produkten och är inte reklamationsberättigade.

Mindre skador, repor, lösa stenar/glas kan repareras med ett reparationsset, se www.kuma.dk/se. För material i den mörka änden av färgskalan gäller detsamma som för alla övriga mörka material: de kräver mer skötsel eftersom damm, repor, kalk och dagligt slitage är mer synligt. Produkterna levereras efter beställda mått, med förbehåll för måttoleranser på -3/+5 mm på alla längder/djup och -2/+2 mm på skivtjocklekar. Tolerans på pilhöjd på böjningar är -2/+2 mm. Framledningstemperaturen får inte överstiga 65 °C. Gäller alla gjutna KUMA- material. För KUMAs köksmaterial rekommenderar vi inte temperaturpåverkningar över 135 °C i max 5 sek., vid torr värme, därför ska underlägg användas vid kylning av grytor och liknande. För KUMAs badmaterial får bänkskivan inte användas för avsvälning av varma föremål, som plattängar m.m.

Observera att för tvättställ/diskhoar med flat botten gäller att det kan samlas lite vatten kvar i skålen.

SUOMI

LUE ALLA OLEVAT OHJEET - TÄRKEÄÄ!

ASENNUS- JA HOITO-OHJEET

- Tarkista tuote huolellisesti heti sen vastaanotettuasi.
 - Jos tuotteesta ilmenee puutteita/vaurioita, ota yhteys jälleenmyyjään 7 päivän kuluessa tuotteen vastaanottamisesta.
 - Mahdollisista puutteista/vaurioista tulee ilmoittaa ennen tuotteen asentamista.
 - Pöytälevy on sijoitettava tasaiselle alustalle, yläpuoli alaspäin, jos sen asennusta ei suoriteta 2 päivän kuluessa vastaanottamisesta.
- Pöytälevyn nostaminen ja kantaminen on tehtävä aina niin, että levy on pystyasennossa pitkittäin. Levyä ei saa koskaan kantaa niin, että se on vaakatasossa. Leikkauksia EI saa käyttää kahvoina. Jos KUMA:n asennus- ja hoito-ohjeita ei noudateta, ei KUMA vastaa mahdollisista seurauksista.

REKLAMAATIO-OIKEUS

Kuluttajansuojalain säännökset pätevät, ellei muuta ole sovittu.

Reklamaatio-oikeus ei koske:

- Vaurioita, jotka johtuvat iskusta, pudotuksesta tai törmäyksestä.
- Vaurioita, jotka ovat syntyneet kuljetuksen aikana, ellei niitä ei ole kirjattu rahtikirjaan.
- Ylivoimaisen esteen aiheuttamia suoria tai epäsuoria seurauksia.
- Virheellisen puhdistuksen tai muun ulkoisen vaikutuksen aiheuttamia seurauksia.

ASENNUS

Pöytälevyä ei tule koskaan käyttää työtasona. Suojaa pöytälevy asianmukaisesti sitä asentaessasi. Ennen pöytälevyn asentamista kaappien päälle, purista kaappien yläreunoihin silikonipisaroi 30 cm:n välein.

Pöytälevyt, joiden paksuus on 12 mm ja 15 mm, sekä 20 mm:n paksuiset RECTOR-pöytälevyt vaativat täyden alatuken, ts. tuen sekä etureunan, takareunan että päätyreunojen alle. Yli 200 mm paksut pöytälevyt tulee tukea syvyys- ja pituussuunnassa joka 60 cm:n välein. HUOM. Jos pesualtaassa ei ole ylivuotoaukkoa, on tilassa oltava lain mukaan lattiakaivo.

Pohjajaventtiileitä, valmistajasta riippumatta, ei tule asentaa yli 1,5 Nm:n kiristysmomentilla. Suurempi kiristysmomentti saattaa aiheuttaa jännitysrepeämiä, jotka ajan myötä tulevat tyypillisesti näkyviin pesualtaan viemäriaukon ympärille.

KAIKKIEN KUMA-MATERIAALIEN HOITO JA YLLÄPITO

Pöytälevyt on pintakäsittelyä ja ne ovat käyttövalmiita. Päivittäiseen puhdistukseen suosittelemme KUMA Clean -puhdistusainetta. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita. Jotta pinnan likaahylkivä ominaisuus säilyy, suosittelemme käsittelemään sen 1–3 kertaa vuodessa KUMA Seal -pintakäsittelyaineella.

Kalkinpoistoon kaikilta haponkestäviltä KUMA-pinnoilta suosittelemme KUMA Lime -kalkinpoistoainetta. KUMA Lime levitetään pinnalle ja annetaan vaikuttaa n. 5 minuuttia, jonka jälkeen se huuhdellaan pois vedellä.

KUMA Superscrub -tahrainpoistoainetta voi käyttää vaikeisiin tahroihin, kuten esim. meikkitahroihin. KUMA Lime -kalkinpoistoainetta ei saa käyttää KUMA Pearl -pinnoille. Pearl-pinnan kalkinpoistoon tulee käyttää hankaussientä, jonka jälkeen pinta käsitellään KUMA Seal -pintakäsittelyaineella.

YLEISTÄ TUOTETIETOA

Koska kaikki valetut tuotteet on tehty käsityönä, voi niiden pintastruktuuri, värisävy ja ilme vaihdella tuotteesta toiseen. Siksi toimitetun pöytälevyn väri saattaa poiketa hieman värimallista, joka on esitely joko KUMA:n myyntimateriaalissa tai jälleenmyyjän näyttelyssä. Kyseessä ei ole valmistusvirhe vaan osoitus siitä, että tuotteemme ovat uniikkeja.

Kiiltävien pintojen kiillotuksen yhteydessä niihin saattaa syntyä kiillotusjälkiä, jotka saattavat aiheuttaa heijastuksia valon kohdistuessa niihin. Ne eivät oikeuta reklamaatioon.

Valmistusmenetelmän takia pintaan saattaa syntyä merkityksettä ilmahuokosia, ja Pearl, Gralitz® ja Graphalit® Quartz -pinnoista saattaa ajan kuluessa irrota yksittäisiä kiviä. Pienillä ilmahuukosilla / rei'illä ei ole mitään merkitystä tuotteen käytettävyyden tai kestävyys suhteen eivätkä ne oikeuta reklamaatioon.

Naarmut, irronneet kivet ym. pienet pintavauriot voidaan korjata korjaussetillä, ks. www.kuma.dk. Värisävyiltään tummien pintojen kohdalla pätee sama kuin yleensäkin tummien materiaalien kohdalla: ne vaativat enemmän hoitoa, sillä niissä pöly, naarmut, kalkkikerrostumat ja luontainen kuluminen näkyvät helpommin.

Tuotteet toimitetaan mittojen mukaan valmistettuina; pidätämme oikeuden -3/+5 mm:n poikkeamiin pituus-/syvyysuunnassa ja -2/+2 mm:n poikkeamiin levyn paksuudessa samoin kuin kaartuvien pintojen kaarevuuskorkeudessa.

Käyttöveden lämpötila ei saa olla yli 65 astetta; tämä koskee kaikkia KUMA:n valettuja tuotteita.

KUMA:n keittiöpintamateriaaleille emme suosittele yli 135 asteen lämpöaltistusta yli 5 sekunnin ajan (kuivalämpö); siksi kuumien kattiloiden yms. alla on käytettävä pannunalusta.

KUMA:n kylpyhuonepöytäpinnoille ei saa laskea kuumia esineitä kuten suoristusrautoja yms.

Huomioithan, että tasapohjaisten altaiden pohjalle voi jäädä hieman seisovaa vettä.

UK

PLEASE READ THE FOLLOWING - IMPORTANT MOUNTING & MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Please inspect the product immediately on receipt
- If defects or faults are found, contact your dealer within 7 days on receipt.
- Defects/damages must be filed before mounting.
- If the mounting does not take place within 2 days of receipt, the worktop must be stored on a blanket on a plane surface, facing downwards.

Always lift and carry the worktop vertically. Never carry the worktop lying flat. Do not use recesses/ drill holes as grips. If KUMA's installation and maintenance instructions are not observed, any costs for possible dismantling and installation of the worktop as well as possible subsequent costs will not be on the account of KUMA.

WARRANTY

The conditions of the Sale of Goods Act ("Købeloven") apply unless another agreement has been made.

The warranty does not cover:

- Damage caused by impact or shock or by dropping the product.
- Damage occurred during transport unless such damage is stated on the waybill.
- Indirect or direct consequence of force majeure
- Consequences of improper treatment during cleaning or other external influences.

MOUNTING

Never use the worktop as a workbench. Cover it carefully when mounting. **Before installing the worktop on cupboards, place a drop of silicone spaced at 30 cm.**

Worktops with a thickness of 12 mm or 15 mm and worktops with a thickness of 20 mm in the material RECTOR require full support, meaning front edge, back edge and edges. Worktops with a thickness over 20 mm require support for every 60 cm. NB! For sinks without an overflow, there must be a statutory floor drain.

No matter the producer, wastes cannot be mounted at a torque of more than 1,5 Nm. A stronger torque may result in stress cracking in the area around the floor drain.

CARE AND MAINTENANCE OF ALL KUMA MATERIALS

The worktop is surface treated and ready for use. We recommend KUMA Clean for daily cleaning. Do not use abrasive cleaners. To retain the worktop's dirt repellent surface, we recommend using KUMA Seal 1-3 times a year.

For the removal of scale and deposits we recommend KUMA Lime on all acid-resistant KUMA materials. Apply KUMA Lima on the worktop, leave it for approx. 5 minutes, then rinse with water. KUMA Superscrub is useful with difficult stains, such as make-up etc.

Do not use KUMA Lime for Pearl. For limescale on Pearl, you may use an abrasive pad and then finish with KUMA Seal.

GENERAL PRODUCT INFO

As all products are handmade, the structure, colour and finish may vary from one product to another. Minor differences may occur between the worktop delivered and the reference and colour sample shown in KUMA's sales literature or at the dealer's. This is not an error, but merely shows that the product is unique.

When glossy surfaces are polished, polishing tracks will appear which may form suns. These do not warrant complaints. Due to the production methods, insignificant air voids may occur and a few stones/glass may come loose over time in Pearl, Gralitz®, Graphalit® Quartz. The small holes/air voids that may occur do not affect the use or durability of the product and do not warrant complaints. Minor damage, scratches, loose Stones/glass can be repaired with a repair kit, we recommend you take a look at www.kuma.dk/en. Materials in the dark end of the colour scale are subject to the same requirements as all other dark materials which require additional care as dust, scratches, deposits and daily wear will be more visible. The products are delivered to the size orders subjects to dimensional tolerances of -3/+5 mm in all lengths/depths and -2/+2 mm. The pitch tolerance of curves is -2/+2 mm.

We recommend that the supply temperature does not exceed 65°C for any KUMA materials. For KUMA kitchen materials, we do not recommend temperature actions exceeding 135°C (dry heat). Use table mats when cooling down pots and the like. For KUMA bathroom materials the worktop cannot be used for cooling down hot objects, such as hair straighteners etc.

Please note that some water may remain in the basin with sink types with a flat bottom.

FRANCE

VEUILLEZ LIRE CI-DESSOUS - IMPORTANT !

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

- Vérifiez soigneusement l'article dès sa réception.
- En cas de défaut ou de dommage, contactez votre revendeur dans les 7 jours suivant la réception.
- Tout défaut ou dommage doit être signalé avant l'installation.
- Placez le plan de travail sur une surface plane, face supérieure vers le bas, si l'installation n'a pas lieu dans les 2 jours suivant la réception.

Le levage et le transport du plan de travail doivent toujours être effectués en maintenant le plan de travail en position verticale et dans le sens de la longueur. Ne transportez jamais le plan de travail en position couchée. N'utilisez PAS les découpes en tant que poignées. Si les instructions d'installation et d'entretien de KUMA ne sont pas respectées, les frais consécutifs de quelque nature que ce soit ne peuvent être imputés à KUMA.

GARANTIE

Les dispositions de la Loi sur la vente de marchandises s'appliquent, sauf accord contraire.

La garantie ne s'applique pas pour :

- Les dommages résultant d'un impact, d'une perte ou d'un choc.
- Les dommages survenus durant le transport, sauf disposition contraire figurant sur la lettre de voiture.
- Les conséquences indirectes ou directes résultant d'un cas de force majeure.
- Les conséquences d'une mauvaise manipulation lors du nettoyage ou d'autres actions extérieures.

INSTALLATION

N'utilisez jamais le plan de travail comme établi. Couvrez solidement le plan de travail lors de l'installation. **Avant d'installer le plan de travail sur le placard, placez un petit peu de silicone tous les 30 cm.**

Les plans de travail d'une épaisseur de 12 mm, 15 mm et 20 mm en matériau RECTOR nécessitent un

support complet, c'est-à-dire un support à l'avant, à l'arrière et aux extrémités. Les plans de travail d'une épaisseur supérieure à 20 mm doivent être soutenus dans le sens de la profondeur et de la longueur tous les 60 cm. REMARQUES ! Les éviers sans trop-plein doivent être équipés d'un siphon de sol réglementaire.

Les soupapes de fond, quel que soit le fabricant, ne doivent pas être installées avec un couple supérieur à 1,5 Nm. Un couple plus élevé lors de l'installation peut entraîner des fissurations sous tension qui, dans la plupart des cas, finiront par se produire dans la zone située autour du siphon de l'évier.

ENTRETIEN DE TOUS LES MATÉRIAUX KUMA

Le plan de travail est traité en surface et prêt à l'emploi. Pour le nettoyage quotidien, il est recommandé d'utiliser KUMA Clean. N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des substances abrasives, telles que de la poudre à récurer. Pour conserver la surface antialissante du plan de travail, il est recommandé d'utiliser KUMA Seal 1 à 3 fois par an.

Pour l'élimination du calcaire, KUMA Lime est recommandé pour tous les matériaux KUMA résistants aux acides. Appliquez KUMA Lime sur le plan de travail et laissez agir pendant environ 5 minutes, puis rincez à l'eau.

Il est possible d'utiliser KUMA Superscrub pour les taches difficiles telles que le maquillage, etc...

KUMA Lime ne doit pas être utilisé sur Pearl. Pour les dépôts calcaires sur Pearl, vous pouvez utiliser une éponge à récurer et utiliser KUMA Seal pour la finition.

INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LES PRODUITS

Comme tous les produits moulés sont fabriqués à la main, la texture, la couleur et la finition peuvent varier d'un produit à l'autre. Par conséquent, le plan de travail livré peut présenter des différences mineures par rapport à l'échantillon de couleur indicatif présenté dans le matériel promotionnel de KUMA ou chez le revendeur. Ce n'est aucunement un défaut. Cela montre simplement qu'il s'agit bien d'un produit unique.

Lors du polissage de surfaces brillantes, des traces de polissage apparaissent et peuvent former des soleils sous une lumière concentrée. Ces traces ne sont pas couvertes par la garantie.

En raison des méthodes de production, des vides d'air insignifiants peuvent se produire et certaines pierres peuvent se détacher avec le temps dans les quartz Pearl, Gralitz®, Graphalit®. Les petits trous/vides d'air qui peuvent se produire n'ont aucune incidence sur l'utilisation ou la durabilité du produit et ne sont pas couverts par la garantie.

Les dommages mineurs, les rayures, les pierres ou le verre qui se détachent peuvent être réparés à l'aide de kits de réparation, voir www.kuma.dk/fr. Pour les matériaux situés à l'extrémité foncée de la palette de couleurs, il en va de même que pour tous les autres matériaux foncés : ils nécessitent davantage d'entretien car la poussière, les rayures, le calcaire et l'usure quotidienne deviennent plus visibles.

Les produits sont livrés conformément aux dimensions commandées, avec des tolérances dimensionnelles de -3/+5 mm sur toutes les longueurs/profondeurs et de -2/+2 mm sur les épaisseurs des plans de travail. La tolérance sur la hauteur des courbures est de -2/+2 mm.

La température d'entrée ne doit pas dépasser 65 degrés pour tous les matériaux KUMA moulés.

Pour les matériaux de cuisine KUMA, nous ne recommandons pas des températures supérieures à 135 degrés pendant un maximum de 5 secondes en chaleur sèche, c'est pourquoi un dessous-de-plat doit être utilisé pour refroidir les casseroles et les poêles, etc...

Pour les matériaux de bain KUMA, le plan de travail ne doit pas être utilisé pour refroidir des objets chauds tels que des fers à lisser, etc.

Veuillez noter que dans le cas des éviers à fond plat, il peut rester un peu d'eau dans la vasque.

NEDERLAND

LEES DE NAVOLGENDE INSTRUCTIES!

MONTAGE- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Controleer de producten na ontvangst goed
- Neem bij mankementen/ schade binnen zeven dagen na ontvangst van de producten contact op met de verkoper
- Geef voor de montage eventuele mankementen/ schade aan
- Plaats het werkblad met de bovenzijde omlaag op een vlak oppervlak indien het product niet binnen twee dagen na ontvangst wordt gemonteerd.

Het werkblad mag slechts in de lengte rechtop worden opgetild en gedragen. Het blad mag nooit horizontaal worden gedragen. De inkepingen mogen niet als handgrepen worden gebruikt. Als de montage- en onderhoudsinstructies van KUMA niet worden nageleefd, is KUMA niet aansprakelijk voor later te ontstane kosten.

GARANTIE

Indien niet anders vermeld, zijn de artikelen van de Deense wetgeving omtrent de aankoop van roerende goederen ("Købeloven") van toepassing.

Het garantie omvat niet de volgende gevallen:

- Schade ontstaan door botsingen, vallen of stoten
- Transportschade door onvoldoende informatie op de pakbon
- Directe of indirecte effecten van overmacht
- Als gevolg van verkeerde reiniging of andere externe factoren

MONTAGE

Het werkblad mag niet als bureau worden gebruikt. **Dek tijdens de constructie het blad goed af. Plaats kleine siliconendruppels met een tussenruimte van 30 cm alvorens het werkblad te monteren aan de kasten.**

Werkbladen van 12 en 15 mm dik, gemaakt van RECTOR, en werkbladen van 20 mm dienen van voren, achteren en in de hoeken, dus volledig te worden ondersteund. Werkbladen dikker dan 20 mm dienen in de diepte en lengte met tussenruimten van 60 cm te worden ondersteund. Let op! Bij spoelbakken zonder overloop is een afvoerputje wettelijk verplicht.

De onderste kleppen kunnen ongeacht het merk met 1,5 Nm kracht worden vastgeschroefd. Bij montage met een hoger aanhaalmoment kunnen spanningsscheuren ontstaan in de afvoer van de wasbak.

ONDERHOUD EN REINIGING VAN ALLE KUMA MATERIALEN

Het oppervlak van het werkblad is bewerkt en klaar voor gebruik. Voor dagelijkse reiniging wordt KUMA Clean geadviseerd. Gebruik geen corrosieve reinigingsmiddelen zoals schuurpoeder. Driemaal per jaar wordt het gebruik van KUMA Seal geadviseerd voor bescherming van het vuilafstotende oppervlak.

KUMA Lime wordt aangeraden voor de reiniging van kalk op alle KUMA materialen die bestand zijn tegen zuren. Spuit KUMA Lime op het werkblad en laat het ongeveer 5 minuten inwerken, veeg het vervolgens af met water.

KUMA Superscrub is geschikt voor make-up en dergelijke lastige vlekken.

Gebruik geen KUMA Lime op Pearl! Gebruik een schuurspons voor kalkaanslag op Pearl en gebruik vervolgens KUMA Seal.

ALGEMENE PRODUCTGEGEVENS

Omdat alle gegoten producten handgemaakt zijn, kunnen de structuur, kleur en afwerking variëren per product. Om deze reden kunnen er kleine verschillen zitten tussen het geleverde werkblad en het referentie + kleurmonster zoals weergegeven in de verkoopdocumentatie van KUMA of de relevante distributeur. Dit is geen mankement en toont enkel aan dat het een uniek product is.

Bij het polijsten van blootgestelde oppervlakken kunnen polijstsporen ontstaan die bij veel licht kunnen weerkaatsen. Deze sporen worden niet beschouwd als mankementen.

Vanwege de productietechnologie kunnen er na verloop van tijd kleine luchtbellens ontstaan in Pearl, Gralitz®, Graphalit® Quartz doordat de individuele stenen loskomen. De kleine gaatjes/luchtbellens die ontstaan, hebben geen invloed op het gebruik of de duurzaamheid van het product en leveren geen mankementen van het materiaal op.

Onderhoudssets voor kleine schade, krassen, losse stenen/ glazen onderdelen zijn verkrijgbaar via www.kuma.dk/nl/. Voor donkere materialen dient extra zorg te worden betracht omdat stof, krassen, kalkafzettingen en dagelijkse slijtage beter zichtbaar zijn, zoals het geval is bij alle andere donkere materialen.

De producten worden geleverd in de bestelde maat met inachtneming van maattoleranties van -3/+5 mm bij alle lengten/diepten en -2/+2 mm bij plaatdiktes. De steektolerantie van krommingen bedraagt -2/+2 mm.

Voor alle gegoten KUMA materialen wordt een maximale aanvoertemperatuur van 65°C aangeraden. Het wordt afgeraden om KUMA keukenmaterialen langer dan 5 seconden te onderwerpen aan temperaturen van boven de 135°C droge hitte, gebruik daarom onderzetters bij het laten afkoelen van pannen en dergelijke.

Plaats geen stijltaf en dergelijke hete voorwerpen op KUMA badkamermaterialen en laat deze daar niet afkoelen.

Houd er rekening mee dat er bij spoelbakken met een vlakke bodem wat water in de wasbak kan achterblijven.

DEUTSCHLAND

NACHSTEHENDES UNBEDINGT LESEN!

MONTAGE- UND WARTUNGSANLEITUNG

- Ware bei Eingang sofort gründlich überprüfen
 - Bei etw. Mängeln/Schäden Händler innerhalb von sieben Tagen nach Wareneingang kontaktieren
 - Etw. Mängel/Schäden noch vor Montage anzeigen
 - Tischplatte auf ebener Unterlage mit Oberseite nach unten anordnen, falls die Montage nicht innerhalb von zwei Tagen nach Wareneingang erfolgt
- Heben und Tragen der Tischplatte dürfen nur bei hochkantiger Anordnung derselben in Längsrichtung erfolgen. Die Platte darf niemals im Liegen getragen werden. Ausschnitte dürfen NICHT als Handgriffe benutzt werden. Bei fehlender Beachtung der Montage- und Wartungsanleitung von KUMA hat KUMA nicht für etwaige Folgekosten, welcher Art auch immer, aufzukommen.

REKLAMATIONSRECHT

Mangels anderweitiger Vereinbarung gelten die Bestimmungen des dänischen Gesetzes über den Kauf beweglicher Sachen ("Købeloven").

Das Reklamationsrecht erstreckt sich nicht auf:

- Schäden durch Schlag, Fallenlassen oder Stoßeinwirkung
- Transportschäden mangels Angabe derselben im Frachtbrief
- Mittelbare oder unmittelbare Auswirkungen höherer Gewalt
- Folgen fehlerhafter Reinigung oder sonstiger Außeneinflüsse

MONTAGE

Die Tischplatte darf niemals als Arbeitstisch benutzt werden. Bei Montage Tischplatte sachgerecht abdecken. **Vor Montage der Tischplatte bei Schränken kleine Silikon-Kleckse in Abständen von jeweils 30 cm anordnen.**

Bei Tischplatten von 12 und 15 mm Dicke sowie 20-mm-Tischplatten im Material RECTOR ist vollständige Abstützung, d.h. Abstützung vorne und hinten sowie an den Enden, erforderlich. Tischplatten von mehr als 20 mm Dicke sind in Abständen von jeweils 60 cm in der Tiefen- und Längsrichtung abzustützen. Achtung! Bei Waschbecken ohne Überlauf ist Bodenablauf gesetzlich vorgeschrieben. Bodenventile, egal welchen Fabrikats, dürfen max. mit 1,5 Nm angeschraubt werden. Bei Montage mit einem größeren Anzugsmoment könnten sich allmählich Spannungsrisse bilden, was ohnehin oft im Ablaufbereich des Waschbeckens vorkommt.

PFLEGE UND WARTUNG ALLER KUMA MATERIALIEN

Die Tischplatte ist oberflächenbehandelt und gebrauchsfertig. Zur täglichen Reinigung ist KUMA Clean zu empfehlen. Keine Reiniger mit Schleifmitteln wie z.B. Scheuerpulver einsetzen. Um die schmutzabweisende Oberfläche zu erhalten, empfiehlt es sich, KUMA Seal ein- bis dreimal jährlich zu benutzen.

Zum Kalkentfernen empfiehlt sich KUMA Lime bei allen säurefesten KUMA Materialien. KUMA Lime auf Tischplatte auftragen, ca. 5 Minuten wirken lassen und anschließend mit Wasser abspülen.

KUMA Superscrub eignet sich für hartnäckige Flecken wie z.B. Make-up usw.

KUMA Lime darf bei Pearl nicht benutzt werden. Bei Kalkablagerungen auf Pearl Scheuerschwamm benutzen und mit KUMA Seal nachbehandeln.

ALLGEMEINE PRODUKTINFO

Da alle gegossenen Produkte von Hand gemacht sind, können Struktur, Farbe und Ausführung je nach Produkt unterschiedlich ausfallen. Die gelieferte Tischplatte kann deshalb geringfügige Unterschiede gegenüber dem als Richtwert geltenden Farbmuster aufweisen, das den Verkaufsunterlagen von KUMA oder des jeweiligen Händlers zu entnehmen ist. Dabei handelt es sich nicht um einen Fehler, sondern lediglich um ein Anzeichen dafür, dass das jeweilige Produkt einzigartig ist.

Im Zusammenhang mit dem Polieren blanker Oberflächen werden Polierspuren in Erscheinung treten, die bei konzentriertem Licht zur Sonnenbildung neigen. Solche Spuren können nicht als Sachmangel geltend gemacht werden.

Fertigungstechnisch bedingt können geringfügige Luftporen vorkommen, so wie sich einzelne Steine bei Pearl, Gralitz®, Graphalit® Quartz allmählich lockern können. Die ggfs. dadurch entstehenden kleine Löcher/Luftporen sind für den Gebrauch oder die Haltbarkeit des Produkts ohne Belang und können nicht als Sachmangel geltend gemacht werden.

Für kleinere Schäden, Kratzer, lose Steine/Glasteile gibt es Reparatur-Sets, siehe www.kuma.dk. Für eindeutig dunkle Materialien gilt wie bei allen sonstigen dunklen Materialien, dass zusätzliche Pflegemaßnahmen her müssen, zumal hier Staub, Kratzer, Kalk und allgemeiner Verschleiß deutlicher in Erscheinung treten.

Die Produkte werden maßhaltig wie bestellt geliefert, und zwar vorbehaltlich Maßabweichungen um -3/+5 mm bei allen Längen/Tiefen und -2/+2 mm bei Plattendicken. Die Toleranz für die Pfeilhöhe bei Krümmungen beträgt -2/+2 mm.

Die Vorlauftemperatur darf 65 Grad nicht übersteigen, was für alle gegossenen KUMA Materialien gilt. Bei den Küchenmaterialien von KUMA raten wir davon ab, diese Temperaturen von über 135 Grad mehr als 5 Sek. lang bei trockener Wärme auszusetzen, weshalb Untersetzer zur Abkühlung von Töpfen und dgl. vorzusehen sind.

Bei den Badmaterialien von KUMA darf die Tischplatte nicht zur Abkühlung heißer Gegenstände wie z.B. Glätteisen usw. benutzt werden.

Bitte beachten, dass bei Waschbecken-Typen mit flachem Boden ggfs. etwas Restwasser im Becken stehen bleibt.